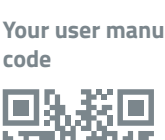


Aos MM Phono Stage

User Manual

MADE IN ENGLAND

Your user manual and QR code



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.

For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf www.rega.co.uk im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite www.rega.co.uk y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rega.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar www.rega.co.uk en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætte til downloadafsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök www.rega.co.uk och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

Za upute na svom jeziku, posjetite www.rega.co.uk i idite na odjeljak za preuzimanje stranice proizvoda po vašem izboru.

Για οδηγίες χρήσης στη γλώσσα σας, επισκεφτείτε το www.rega.co.uk και μεταβείτε στην ενότητα λήψης στη σελίδα του επιλεγμένου προϊόντος.

Kendi dilinizdeki kullanıcı talimatları için www.rega.co.uk adresini ziyaret edin ve seçtiğiniz ürün sayfasının indirme bölümüne gidin.

Käyttäjän ohjeet omalla kielelläsi löydät vierailemalla osoitteessa www.rega.co.uk ja menemällä valitsemasi tuotteen latausosioon.

A felhasználói utasításokat megtekintéséhez a saját nyelvén kérjük, látogasson el a www.rega.co.uk weboldalára, és lépjen a választott termék letöltési szakaszába.

Naudotojo instrukcijas jūsų kalba rasite apsilankę www.rega.co.uk ir pereikite į pasirinkto produkto atsisiuntimo skyrių.

Pentru instrucțiuni pentru utilizatori în limba dumneavoastră, vizitați www.rega.co.uk și accesați secțiunea de descărcare a paginii produsului ales.

Pro uživatelské pokyny ve vašem jazyce navštivte www.rega.co.uk a přejděte do sekce pro stažení na stránce vybraného produktu.

Electrical warnings

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
Risk of electric shock do not open.

ATTENTION
Risque de choc electrique ne pas ouvrir.

Important information

English

Service - With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Lifetime Limited Warranty - Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected. Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair. Please visit the homepage of www.rega.co.uk for further warranty details.

Safety Instructions - Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5° C (41 °F) and 35° C (95° F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time. The mains supply cord functions as a mains disconnect device. The socket outlet should therefore be located near the equipment and be easily accessible.

Croatian – Hrvatski

Servis - Kad je jedinica isključena iz električne mreže, čistite je samo krpom od mikro vlakana (po potrebi lagano navlaženom). Ne uklanjajte nikakve obloge; u unutrašnjosti nema dijelova koje korisnik može servisirati. Ako jedinica radi nepravilno ili ispušta dim ili miris, isključite je iz napajanja i odnesite je kvalificiranom servisnom tehničaru.

Doživotno ograničeno jamstvo - Svaki proizvod koji izrađujemo dizajniran je i sastavljen u Ujedinjenom Kraljevstvu prema najvišim mogućim standardima. Ovo jamstvo pokriva utvrđene proizvodne nedostatke u proizvodnji. Ovo jamstvo ne pokriva habanje ili dijelove koji se smatraju potrošnim materijalom. Sve neovlaštene izmjene ili nepoštivanje preporučenih smjernica tvrtke Rega u priručniku proizvoda mogu poništiti jamstvo. Zbog lokalnih zakona, jamstva se mogu razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se jedinice prodaju. Za pojedinosti o jamstvu kontaktirajte svog trgovca ili distributera tvrtke Rega. Vaša zakonska prava nisu ugrožena. Nemojte bacati pakiranje proizvoda. Morate upotrijebiti originalnu ambalažu ako proizvod vraćate svom trgovcu ili distributeru na pregled ili popravak. Posjetite internetsku stranicu www.rega.co.uk za detalje o jamstvu.

Upute o sigurnosti - Nemojte koristiti ovu jedinicu u blizini tekućina niti je izlagati vlazi. Ne koristite u blizini izvora topline kao što su radijatori, ventilacijski otvori, peći ili svijeće. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju oko proizvoda, najmanje 10 cm u svim smjerovima, i izbjegavajte postavljanje jedinice na meke površine kao što su dugi tepih i tkanina. Ne otvarajte kućište proizvoda i ne gurajte na silu predmete u otvore na jedinici. Postavite jedinicu na fiksnu ravnu površinu s koje neće pasti ili se na njoj prevrnuti. Jedinicu treba koristiti samo u umjerenim klimatskim uvjetima između 5 °C (41 °F) i 35 °C (95 °F). Držite materijal za pakiranje i male komadiće izvan dohvata djece. Isključite napajanje ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme. Kabel za napajanje služi kao uređaj za isključivanje iz mreže. Utičnica se stoga treba nalaziti u blizini opreme i biti lako dostupna.

Czech – Čeština

Servis - Po odpojení zařízení od přívodu elektrické energie provádějte čištění výhradně za použití utěrky z mikrovlákna (v případě potřeby jí mírně navlhčete). Neodstraňujte žádné kryty. Nenabízí se pod nimi žádné součástky, na kterých by bylo možné provést servis. Pokud se bude zařízení chovat neobvykle nebo z něj bude vycházet kouř či zápach, odpojte napájecí zdroj a zařízení odneste ke kvalifikovanému servisnímu technikovi.

Doživotní omezená záruka - Všechny produkty, které vyrábíme, jsou navrhovány a montovány ve Velké Británii v nejvyšším možném standardu. Tato záruka kryje potvrzené výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžně opotřebení ani na součástky, které jsou považovány za spotřební materiál. Veškeré neautorizované úpravy nebo nedodržení postupů doporučených v manuálu k produktu může mít za následek zrušení platnosti záruky. Vzhledem k různorodosti místních zákonů se mohou záruční podmínky lišit podle země prodeje zařízení. Podrobnosti o záruce vám sdělí váš maloobchodní prodejce nebo distributor značky Rega. Vaše zákonná práva nebudou dotčena. Nevyhazujte obal produktu. V případě vrácení produktu obchodníkovi nebo distributorovi za účelem provedení prohlídky nebo opravy je nutné použít originální obal. Bližší podrobnosti k záručním podmínkám najdete na domovské stránce společnosti na adrese www.rega.co.uk.

Bezpečnostní pokyny - Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti kapalin a nevystavujte je vlhkosti. Nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, například topení, průduchů, kamen nebo svíček. Zajistěte adekvátní odvětrávání kolem produktu, alespoň 10 cm ve všech směrech, a neumisťujte zařízení na měkké povrchy, jako jsou například koberce a látky. Neotevírejte kryt zařízení ani silou netlačte předměty do otvoru zařízení. Zařízení umístěte na rovný povrch, kde mu nehrozí převrácení ani pád. Zařízení by mělo být používáno pouze v mírném prostředí s teplotou mezi 5 °C (41 °F) a 35 °C (95 °F). Obalový materiál a malé díly udržujte mimo dosah dětí. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte zdroj napájení. Jako zařízení pro odpojení od zdroje napájení slouží elektrický kabel. Zásuvka by se proto měla nacházet v blízkosti zařízení a měla by být jednoduše dosažitelná.

Danish – Dansk

Service - Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan repareres af brugeren. Hvis pladespilleren spiller ujævnt eller udsender røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

Begrænset livstidsgaranti - Samtlige produkter, vi fremstiller, er designet og samlet i Storbritannien i henhold til den højest mulige standard. Denne garanti dækker bekræftede fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke slitage eller dele, der betragtes som forbrugsdele. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega anbefalede retningslinjer i produktmanualen kan medføre, at garantien bortfalder. På grund af lokale lovgivninger kan garantierne variere alt efter det land, hvori enhederne sælges. Kontakt din Rega-forhandler eller -distributør for at få oplysninger om garantien. Dine rettigheder, som er vedtaget ved lov, påvirkes ikke. Du må ikke smide produktemballagen væk. Den originale emballage skal anvendes, hvis du returnerer et produkt til din forhandler eller distributør med henblik på inspektion eller reparation. Besøg venligst hjemmesiden www.rega.co.uk for yderligere oplysninger om garantien.

Sikkerhedsanvisninger - Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatorer, ventilationsriste, komfurer eller stearinlys. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren – mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespillerens beklædninger, og før ikke genstande ind i pladespillerens åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35 °C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

Dutch – Nederlands

Onderhous - Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder noot de behuizing of andere beschermende onderdelen; er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of rare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

Levenslange beperkte garantie - Elk product dat we maken, is in het VK ontworpen en gemonteerd volgens de hoogst mogelijke norm. Deze garantie dekt bevestigde fabricagefouten. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die geacht aan slijtage onderhevig te zijn. Elke ongeoorloofde aanpassing of gebrek aan het volgen van de aanbevolen richtlijnen in de producthandleiding van Rega, kan deze garantie ongeldig maken. Wegens lokale wetgevingen kunnen garanties verschillen per land waarin eenheden worden verkocht. Neem contact op met uw Rega-leverancier of -verdeler voor meer informatie over uw garantie. Uw statutaire rechten worden niet aangetast. Gooi de productverpakking niet weg. De originele verpakking moet gebruikt worden, wanneer een product geretourneerd wordt naar uw leverancier of verdeler voor controle of reparatie. Bezoek de startpagina van www.rega.co.uk voor meer informatie over uw garantie.

Veiligheidsinstructies - Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vocht. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluchtingsroosters, ovens of kaarsen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogpolig tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

Finnish – Suomi

Huolto - Irrota laite verkkovirrasta ja puhdista se vain pelkällä mikrokuituliinalla (joka voi tarvittaessa olla hieman kostea). Älä irrota kansia – laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos laite toimii odottamattomalla tavalla, savuaa tai tuottaa hajua, irrota se virtalähteestä ja ole pätevälle huoltoasentajalle.

Elinikäinen rajoitettu takuu - Kaikki valmistamamme tuotteet on suunniteltu ja koottu Yhdistyneessä kuningaskunnassa korkeimpien mahdollisten standardien mukaisesti. Takuu kattaa vahvistetut valmistusvirheet. Takuu ei kata tavanomaista kulumista eikä osia, jotka pidetään kuluvina. Valtuuttamattomat muutokset ja Regan käyttöoppaassa antamien suositusten noudattamatta jättäminen voivat mitätöidä takuun. Takuu voi vaihdella laitteen myyntimaasta riippuen paikallisen lainsäädännön perusteella. Pyydä lisätietoja takuusta Rega-tuotteiden jälleenmyyjältä tai jakelijalta. Takuuajat ja ehdot eivät vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Älä hävitä tuotepakkausta. Alkuperäistä pakkausta on käytettävä, jos tuote palautetaan jälleenmyyjälle tai jakelijalle tarkastettavaksi tai huollettavaksi. Katso lisätietoja takuusta osoitteesta www.rega.co.uk.

Turvallisuusohjeita - Älä käytä laitetta lähellä nesteitä tai altista sitä kosteudelle. Älä käytä laitetta lähellä lämmönlähteitä, kuten lämpöpattereita, ilmanvaihtoaukkoja, heliloja tai kynttilöitä. Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa ilmavirtaukselle (vähintään 10 cm joka puolella), ja vältä asettamasta sitä pehmeälle pinnalle, kuten pitkälle mattolle tai kankaalle. Älä avaa tuotteen kotelea tai työnnä esineitä laitteen aukkoihin. Aseta laite kiinteälle ja suoralle pinnalle, jolta se ei putoa eikä se voi kaatua. Laitetta saa käyttää vain leudoissa ympäristöissä, jossa lämpötila on 5 °C (41 °F) – 35 °C (95 °F). Pidä pakkausmateriaalit ja pienet osat lasten ulottumattomissa. Irrota virtalähde, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Verkkovirran katkaisuun käytettävän verkkovirtaohtoa. Pistorasian on siksi sijattava helposti tavoitettavassa paikassa lähellä laitetta.

French – Français

Service - Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibres (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchezle et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

Garantie Limitée à Vie - Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie couvre les défauts de fabrication confirmés. Cette garantie ne couvre pas l'usure, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées par la Rega dans le manuel du produit peut entraîner l'annulation de la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Rega afin de connaître les détails de la garantie. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Veuillez ne pas jeter l'emballage du produit. L'emballage d'origine doit être utilisé si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation. Veuillez consulter le site Internet de www.rega.co.uk pour de plus amples informations sur la garantie.

Consignes de Sécurité - N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménagez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures tempérées, entre 5 °C (41 °F) et 35 °C (95 °F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

German – Deutsch

Pflege - Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

Lebenslange eingeschränkte Garantie - Jedes Produkt, das wir herstellen, wird in Großbritannien nach den höchstmöglichen Standards entwickelt und zusammengebaut. Diese Garantie deckt bestätigte Herstellungsfehler ab. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder Teile, die als Verbrauchsmaterial gelten. Jedwede nicht autorisierte Änderung oder Nichtbeachtung der von der Rega empfohlenen Richtlinien im Produkthandbuch kann zum Erlöschen der Garantie führen. Aufgrund örtlich geltender Gesetze kann der Garantieumfang je nach Land, in dem die Produkte verkauft werden, variieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Rega-Händler oder -Großhändler, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt. Bitte entsorgen Sie die Produktverpackung nicht. Wenn Sie ein Produkt zur Überprüfung oder Reparatur an Ihren Händler oder Großhändler zurückgeben, müssen Sie die Originalverpackung verwenden. Bitte besuchen Sie die Homepage unter www.rega.co.uk für weitere Informationen zur Garantie.

Sicherheitsanweisungen - Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf eine stabile ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5 °C (41 °F) und 35 °C (95 °F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Greek – Ελληνικά (Elliniká)

Σύμβς - Με τη μονάδα αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο, εκτελέστε τον καθαρισμό μόνο με πανί μικροϊνών (ελαφρώς νοτισμένο, εάν αυτό είναι απαραίτητο). Μην αφαιρείτε τα καλύμματα. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό που να μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Εάν η μονάδα λειτουργεί ακανόνιστα ή εκπέμπει κάποιο είδος μυρωδιάς, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και παραδώστε την σε εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις.

Περιορισμένη εγγύηση διάρκειας ζωής - Κάθε προϊόν που κατασκευάζουμε έχει σχεδιαστεί και συναρμολογηθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει επιβεβαιωμένα κατασκευαστικά ελαττώματα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει φθορές ή εξαρτήματα που θεωρούνται αναλώσιμα. Τυχόν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αδυναμία τήρησης των συνιστώμενων από τη Rega κατευθυντήριων γραμμών στο εγχειρίδιο του προϊόντος ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης. Λόγω της τοπικής νομοθεσίας, οι εγγυήσεις ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα πώλησης των μονάδων. Για λεπτομέρειες σχετικά με την εγγύηση, επικοινωνήστε με τον Αιισυπλωτή ή τον διανομέα της Rega. Τα νομιμα δικαιωματα σας δεν θίγονται. Μην απορρίπτετε τη συσκευασία του προϊόντος. Η αρχική συσκευασία πρέπει να χρησιμοποιείται κατά την επιστροφή ενός προϊόντος στον αντιπρόσωπο ή τον διανομέα σας για έλεγχο ή επισκευή. Επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.rega.co.uk για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την εγγύηση.

Οδηγίες ασφαλείας - Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα κοντά σε υγρά και μην την εκθέτετε σε υγρασία. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, αεραγωγούς, σόμπες ή κερί. Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό γύρω από το προϊόν, τουλάχιστον 10 cm προς όλες τις κατευθύνσεις, και αποφύγετε την τοποθέτηση της μονάδας σε μπλακές επιφάνειες όπως επάνω σε χαλιά και σε υφάσματα. Μην ανοίγετε το περίβλημα του προϊόντος και μην πιέζετε αντικείμενα εντός των ανοιγμάτων της μονάδας. Τοποθετήστε τη μονάδα επάνω σε σταθερή επίπεδη επιφάνεια όπου δεν κινδυνεύει από πτώση ή ανατροπή. Η μονάδα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με μέτρια κλίματα μεταξύ 5 °C (41 °F) και 35 °C (95 °F). Φυλάσσετε το υλικό συσκευασίας και τα μικρά κομμάτια μακριά από παιδιά. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος εάν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας λειτουργεί ως αποσυνδετής από το ηλεκτρικό δίκτυο. Ως εκ τούτου, η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

Hungarian – Magyar

Szervizelés - A készüléket a hálózatról előzetesen leválasztva, kizárólag (szükség esetén enyhén nedves) mikroszálas törlőkendővel tisztítsa meg. Ne távolítson el semmilyen burkolatot; a készülék belsejében nincsenek a felhasználó által szervizelhető alkatrészek. Ha a készülék rendellenesen működik, füstöt vagy szagot bocsát ki, valószínűleg a tápellátásról és egyéb el a készüléket egy szakképzett szerviztechnikushoz.

Korlátozott élettartam-garancia - Minden általunk gyártott terméket az Egyesült Királyságban tervezünk és szerelünk össze, méghozzá a lehető legmagasabb színvonalon. Jelen garancia az igazolt gyártási hibákat fedezi. Jelen garancia nem terjed ki a részek kopására vagy a fogyó alkatrészekre. Bármilyen engedély nélkül módosítás vagy a termék kézikönyvében található utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a garancia érvénytelenedését vonhatja maga után. A helyi törvények miatt a garanciák azokban az országokban, ahol a készülékeket értékesítik, eltérőek lehetnek. A garancia részletesebb feltételeiről a Rega kiskereskedőjénél vagy forgalmazójánál érdeklődjön. Az Ön törvényes jogait ez nem érinti. Kérjük, ne dobja el a termék csomagolását. Amennyiben a terméket felújításra vagy javítás céljából visszakuldi a kereskedőnek vagy a forgalmazónak, azt az eredeti csomagolásban kell elküldeni. A garanciával kapcsolatos további részletekért látogasson el a www.rega.co.uk honlapra.

Biztonsági utasítások - Ne használja a készüléket folyadékok közelében, és ne tegye ki nedvesség hatásának. Ne használja hőforrás, például fűtőtest, szellőző, tűzhely vagy gyertya közelében. Biztosítson megfelelő helyet a szellőzéshez a termék körül, meghagyva minden irányban legalább 10 cm-t, és ne helyezze a készüléket puha felületekre, például hosszú szőnyege vagy szövetre. Ne nyissa ki a termék burkolatát, és ne helyezzen tárgyakat a készülék nyílásaiba. Helyezze a készüléket olyan stabil, vízszintes felületre, ahonnan az nem tud leesni vagy felborulni. A készülék csak mérsékelt hőmérsékletű környezetben használható 5 °C (41 °F) és 35 °C (95 °F) között használható. A csomagolóanyagot és az apró alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a tápegységet. A hálózati tápkábel hálózati leválasztóészerkezetként működik. A konnektornak a készülék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Italian – Italiano

Manutenzione - Con l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente, pulire usando semplicemente un panno in microfibra (leggermente inumidito se necessario). Non smontare l'involucro: all'interno non vi sono parti a cui l'utente possa fare la manutenzione. Se l'apparecchio funziona in modo irregolare o emette fumo o odore, scollegare l'alimentazione e portarlo da un tecnico qualificato.

Garanzia limitata a vita - Ogni prodotto che realizziamo viene progettato e assemblato nel Regno Unito secondo i massimi standard possibili. La presente garanzia copre i difetti di fabbricazione confermati. La presente garanzia non copre l'usura o i componenti considerati consumabili. Qualsiasi modifica non autorizzata o il mancato rispetto delle linee guida di Rega raccomandate nel manuale del prodotto può annullare la garanzia. Le garanzie possono variare in base al Paese di vendita delle unità a causa della legislazione locale. Per i dettagli sulla garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore o distributore Rega. I diritti dell'utente garantiti dalla legge rimangono invariati. Non smaltire l'imballo del prodotto. In caso di reso del prodotto al proprio rivenditore o distributore a scopo di ispezione o riparazione, è necessario utilizzare l'imballo originale. Per ulteriori dettagli sulla garanzia, visitare la homepage www.rega.co.uk.

Istruzioni di Sicurezza - Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi e non esporlo all'umidità. Non usare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, bocchette di aerazione, stufe o candele. Assicurare un'adeguata ventilazione intorno al prodotto, lasciando uno spazio di almeno 10cm in tutte le direzioni ed evitare di posizionare l'apparecchio su superfici non rigide come tappeti e tessuti. Non aprire l'involucro del prodotto e non forzare oggetti al suo interno. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana da cui non possa cadere o rovesciarsi. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in climi moderati, a temperature comprese fra 5 °C e 35 °C. Tenere il materiale dell'imballaggio e le parti minute lontano dalla portata dei bambini. Staccare l'apparecchio dalla presa se non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati.

Lithuanian – Lietuvių

Aptarnavimas - Atsijungus nuo tinklo, valykite tik su mikropluošto šluoste (jei reikia, lengvai drėgną). Nenuimkite jokių dalių dangtelių; viduje nėra vartotojui tvarkomų dalių. Jei įrenginys veikia netolygiai arba skleidžia dūmus ar kvapą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir nuneškite kvalifikuotam aptarnavimo technikui.

Gyvenimo trukmės ribota garantija - Kiekvienas mūsų gaminys yra sukurtas ir surinktas Jungtinėje Karalystėje pagal aukščiausius įmanomus standartus. Ši garantija apima patvirtintus gamybos defektus. Ši garantija neapima nusidėvėjimo, taip pat dalių, kurios laikomos vartojamomis. Bet kokios neleidžiamos modifikacijos arba nesilaikymas „Rega" rekomenduojamų gairių produkto vadove gali panaikinti garantiją. Dėl vietinių įstatymų garantijos gali skirtis priklausomai nuo šalies, kurioje įrenginiai pardavodami. Prašome susisiekti su savo „Rega" pardavėju arba platintoju dėl garantijos sąlygų. Jūsų įstatyminės teisės nėra paveiktos. Prašome neišmesti produkto pakuotės. Grąžinant produktą pardavėjui ar platintojui apžiūrai ar remontui, turi būti naudojama originali pakuotė. Prašome apsilankyti www.rega.co.uk internetinės svetainės pagrindiniame puslapyje, norint gauti daugiau informacijos apie garantiją.

Saugos instrukcijos - Nenaudokite šio įrenginio šlapia skysčiu ar esant drėgmei. Nenaudokite šalia šilumos šaltinių, tokių kaip radiatorių, ventiliacijos angų, viryklių ar žvakių. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą aplink produktą, maždaug 10 cm visomis kryptimis, ir venkite įrenginio statymo ant minkštų paviršių, tokių kaip ilgi kilimai ir audiniai. Neatidarinėkite produkto korpuso ir nestumkite daiktų į įrenginio angas. Padėkite įrenginį ant tvirto ligaus paviršiaus, kur jis nenukris ir neapvirs. Įrenginys turi būti naudojamas tik vidutinės temperatūros sąlygomis, nuo 5 °C (41 °F) iki 35 °C (95 °F). Laikykite pakuotę ir smulkias dalis vaikams nepasiekiamoje vietoje. Atjunkite maitinimo šaltinį, jei įrenginys nebus naudojamas ilgą laiką. Pagrindinio maitinimo kabelis veikia kaip pagrindinis atjungimo įrenginys. Todėl elektros lizdas turi būti įrengtas šalia įrenginio ir lengvai pasiekiamas.

Polish – Polski

Serwis - Po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego wyczyścić je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzyjemny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekazać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

Ograniczona dożywotnia gwarancja - Każdy z naszych produktów jest opracowywany i składany w Wielkiej Brytanii zgodnie z najwyższymi standardami. Niniejsza gwarancja obejmuje stwierdzone wady produkcyjne. Nie obejmuje ona zużycia ani części, które uważane są za eksploatacyjne. Nieautoryzowane modyfikacje lub nieprzestrzeganie wytycznych firmy Rega, wymienionych w instrukcji obsługi, może unieważnić gwarancję. Na skutek różnic w lokalnych przepisach gwarancje mogą się różnić w zależności od kraju, w którym sprzedawane są urządzenia. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące gwarancji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą detalicznym lub dystrybutorem Rega. Uprawnienia ustawowe Użytkownika pozostają niezmienione. Prosimy zachować opakowanie produktu. Zwrot produktu do dealera lub dystrybutora w celu wykonania przeglądu lub naprawy musi być wysyłany w oryginalnym opakowaniu. Więcej szczegółowych informacji dotyczących gwarancji znajduje się na stronie www.rega.co.uk.

Instrukcje Bezpieczeństwa - Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i wystawiać go na działanie wilgoci. Nie używać go w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, odpowietrzniki, piece lub świece. Zapewnić odpowiednią wentylację wokół produktu, osiągają dzięki odstępom wynoszącym co najmniej 10cm we wszystkich kierunkach. Unikać umieszczania urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak długie dywany oraz tkaniny. Nie otwierać obudowy urządzenia ani wciskać do jego otworów żadnych przedmiotów. Umieścić urządzenie na twardej, równej powierzchni, z której nie może spaść ani przewrócić się. Urządzenia można używać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych, w temperaturach od 5°C do 35°C (od 41°F do 95°F). Opakowanie i małe elementy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Jeśli urządzenie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas, odłączyć zasilacz.

Portuguese – Português

Serviço - Com o gira-discos desligado, utilize um pano de microfibras (ligeiramente húmido, se necessário). Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos; não existem peças no interior que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Se o gira-discos apresentar um funcionamento irregular ou emitir fumo ou odor, desligue-o da corrente e contacte o serviço de assistência.

Garantia limitada vitalícia - Todos os produtos que fabricamos são concebidos e montados no Reino Unido de acordo com as mais elevadas normas de qualidade possíveis. Esta garantia cobre defeitos de fabrico confirmados. Esta garantia não cobre o desgaste normal ou peças consideradas como consumíveis. Quaisquer alterações não autorizadas ou falha em seguir as diretrizes recomendadas da Rega no manual do produto poderão invalidar a garantia. Devido às leis locais, as garantias podem variar de acordo com o país em que as unidades são vendidas. Entre em contacto com um revendedor ou distribuidor da Rega para obter mais detalhes sobre a garantia. Os seus direitos legais não são afetados. Por favor, não elimine a embalagem do produto. A embalagem original deve ser utilizada para devolver um produto ao seu revendedor ou distribuidor para inspeção ou reparação. Por favor, visite a página web rega.co.uk para obter mais informações sobre a garantia.

Instruções de Segurança - Não use esta unidade perto de líquidos ou não a exponha à humidade. Não o exponha a fontes de calor, tais como, radiadores, aberturas de ventilação, fogões ou velas. Assegure uma ventilação adequada à volta do gira-discos, pelo menos 10 cm em todas as direções, e evite colocar o gira-discos em superfícies macias, como carpetes e tecidos. Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos. Coloque o gira-discos numa superfície estável e nivelada, de forma a que não caia. O gira-discos só deve ser usado em climas moderados entre 5°C e 35°C. Mantenha o material de embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças. Desligue o transformador de alimentação se o gira-discos não for utilizado durante longos períodos de tempo.

Romanian – Română

Lucrări de service - Deconectaţi unitatea de la reţeaua de alimentare, apoi curăţaţi-o doar cu o lavetă de microfibră (ușor umedă, dacă este nevoie). Nu îndepărtaţi capacele; nu există în interior componente care să poată fi reparate de utilizator. Dacă unitatea are un comportament anormal sau degajă fum sau miros, deconectaţi-o de la sursa de alimentare şi duceţi-o la un tehnician calificat pentru lucrări de service.

Garanție limitată pe durata de viață a produsului - Toate produsele pe care le fabricăm sunt concepute şi asamblate în Regatul Unit şi respectă cele mai înalte standarde posibile. Prezenta garanție acoperă defectele de fabricație confirmate. Această garanție nu acoperă uzura sau componentele considerate consumabile. Orice modificări neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor recomandate de Rega în manualul produsului pot duce la anularea garanției. Ca urmare a legislației locale, garanțiile pot varia în funcție de țara în care sunt comercializate unitățile. Pentru detalii cu privire la garanție, contactați distribuitorul sau comerciantul cu amănuntul Rega. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Nu eliminați ambalajul produsului. Ambalajul original trebuie utilizat dacă returnați produsul distribuitorului sau dealerului, pentru verificări şi reparații. Accesați pagina principală www.rega.co.uk pentru mai multe detalii privind garanția.

Instrucțiuni de siguranță - Nu utilizați unitatea în apropierea lichidelor şi nu o expuneți la umiditate. Nu utilizați în apropierea surselor de căldură precum calorifere, guri de aerisire, sobe sau lumânări. Asigurați o ventilație adecvată în jurul produsului, de cel puțin 10 cm în toate direcțiile, şi evitați să așezați unitatea pe suprafețe moi, precum un covor lung şi materiale textile. Nu deschideți carcasa produsului şi nu introduceți cu forța obiecte în deschiderile unității. Așezați unitatea pe o suprafață dreaptă fixă, de unde nu poate cădea şi nu se poate răsturna. Unitatea trebuie utilizată doar la temperaturi moderate, între 5 °C (41 °F) şi 35 °C (95 °F). Nu lăsați ambalajul şi piesele mici la îndemâna copiilor. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare dacă nu o veți folosi o perioadă îndelungată. Cablul de alimentare la rețea are rolul de dispozitiv de deconectare de la rețea. Prin urmare, priza trebuie să se afle în apropierea echipamentului şi să fie ușor accesibilă.

Spanish – Español

Mantenimiento - Limpiar solamente con un paño de microfibra (ligeramente humedecido, de ser necesario) con la unidad desconectada de la red. No retire ninguna cubierta, no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior. Si la unidad tiene un rendimiento errático o emite humos u olores, desconéctela de la fuente de alimentación y llévela a un servicio técnico cualificado.

Garantía vitalicia limitada - Cada producto que fabricamos está diseñado y ensamblado en el Reino Unido conforme al estándar más alto posible. Esta garantía cubre defectos de fabricación confirmados. Esta garantía no cubre el desgaste natural ni piezas que se consideren consumibles. Cualquier modificación no autorizada o incumplimiento al seguir las directrices recomendadas por Rega en el manual del producto puede invalidar la garantía. En función de la legislación local, las garantías pueden variar según los países en los que se venden las unidades. Le recomendamos que se ponga en contacto con el minorista o distribuidor de Rega para conocer los detalles de la garantía. Sus derechos estatutarios no se verán afectados. Le rogamos que conserve el embalaje del producto. Debe utilizarse el embalaje original si se devuelve el producto al vendedor o distribuidor para su inspección o reparación. Le recomendamos que visite la página de inicio, en www.rega.uk, para conocer más detalles sobre la garantía.

Instrucciones de Seguridad - No utilice esta unidad cerca de líquidos ni la exponga a la humedad. No la emplee cerca de fuentes de calor como radiadores, respiraderos, estufas o velas. Asegúrese de que el producto tiene suficiente espacio alrededor para su ventilación, al menos 10cm en cada dirección, y evite colocarlo sobre superficies blandas como telas o alfombras grandes. No abra la carcasa del producto ni introduzca objetos a la fuerza en las aberturas de la unidad. Coloque la unidad en una superficie fija y nivelada donde no sea posible que se caiga o se vuelque. La unidad solamente se debe utilizar en climas moderados entre 5 °C (41 °F) y 35 °C (95 °F). Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Desenchufe la fuente de alimento.

Swedish – Svenska

Service - Med kontakten utdragen ur vägguttaget, rengör endast enheten med en mikrofibertrasa (lätt fuktad om det behövs). Öppna inga höljen – det finns inga delar som kan underhållas av användaren. Om enheten fungerar oregelbundet eller om det kommer rök ur eller det luktar från den ska man ta ut den ur nätaggregatet och ta med enheten till en kvalificerad servicetekniker.

Begränsad livstidsgaranti - Varje produkt vi tillverkar är med högsta möjliga standard konstruerad och monterad i Storbritannien. Denna garanti täcker bekräftade tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte slitage eller delar som betraktas som förbrukningsartiklar. Alla icke godkända modifieringar eller underlåtenhet att följa Regas rekommenderade riktlinjer i produktmanualen kan göra garantin ogiltig. På grund av lokal lagstiftning kan garantierna variera utifrån det land i vilken produkten säljs. Kontakta din Rega-återförsäljare eller -distributör angående information om garantin. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Kasta inte bort produktens förpackning. Originalförpackningen måste användas vid retur av en produkt till din återförsäljare eller distributör för kontroll eller reparation. Besök hemsidan för www.rega.co.uk för ytterligare information om garanti.

Säkerhetsanvisningar - Använd inte enheten i närheten av vätska eller där den kan utsättas för fukt. Använd den inte i närheten av värmekällor som element, värmeventiler, spisar eller stearinljus. Se till att produkten har god ventilation med minst 10cm fritt utrymme på alla sidor, samt undvik att placera enheten på ett mjukt underlag som tjocka mattor eller tyger. Öppna inte produktens hölje eller tvinga in föremål i enhetens öppningar. Placera enheten på en stadig, plan yta där den inte kan ramla ner eller falla omkull. Enheten ska endast användas i måttliga klimat mellan 5° C (41° F) och 35° C (95° F). Håll förpackningsmaterial och smådelar utom räckhåll för barn. Koppla bort nätaggregatet om enheten inte ska användas under en längre period.

Turkish – Türkçe

Bakım - Ünitenyi elektrik prizinden çıkardıktan sonra sadece mikro fiber bezle (gerekirse hafifçe nemlendirerek) temizleyin. Hiçbir kapağı çıkarmayın; ünitenin içinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek herhangi bir parça bulunmamaktadır. Ünite normal çalışmıyorsa ya da duman veya koku çıkarıyorsa, elektrik bağlantısını kesin ve yetkili bir servis teknisyenine götürün.

Ömür Boyu Sınırlı Garanti - Ürettiğimiz her ürün, mümkün olan en yüksek standartlara göre Birleşik Krallık'ta tasarlanır ve monte edilir. Bu garanti, onaylanmış üretim hatalarını kapsar. Bu garanti, aşınma ve yıpranmayı veya sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçaları kapsamaz. Ürün üzerinde onaysız herhangi bir değişiklik yapılması veya Rega tarafından ürün kılavuzunda önerilen talimatlara uyulmaması garantiyi geçersiz kılabilir. Yerel yasalar nedeniyle garanti şartları, ünitelerin satıldığı ülkeye göre farklılık gösterebilir. Garanti ayrıntıları için lütfen Rega bayiniz veya distribütörünüzle iletişime geçin. Yasal haklarınız etkilenmez. Lütfen ürün ambalajını atmayın. Ürünün incelenmesi veya onarımı için bayinize veya distribütörünüze gönderilmesi halinde orijinal ambalajını kullanmanız gerekmektedir. Garanti hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.rega.co.uk ana sayfasını ziyaret edin.

Güvenlik Talimatları - Bu üniteyi sıvıların yakınında kullanmayın veya neme maruz bırakmayın. Radyatör, havalandırma, ocak veya mum gibi ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın. Ününün etrafında her yönden en az 10 cm olacak şekilde yeterli havalandırma alanının olmasını sağlayın ve üniteyi uzun hılı ve kumaş gibi yumuşak yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin. Ürünün muhafazasını açmayın veya ünitedeki açıklıklara zorla cisim sokmaya çalışmayın. Üniteyi düşmeyeceği veya devrilmeyeceği sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin. Ünite sadece 5° C (41° F) ile 35° C (95° F) arası orta sıcaklıktaki havalarda kullanılmalıdır. Ambalaj malzemelerini ve küçük parçaları çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Ünite uzun süre kullanılmayacaksa giç kavşağının fişini çekin. Elektrik kablosu, cihazın elektrik bağlantısını kesme işlevi görür. Bu nedenle elektrik prizinin cihaza yakın ve kolay erişilebilir olması gerekir.

Authorised service personnel only: Internal Fuse Ratings / Samo ovlašteno servisno osoblje: Unutarnje vrijednosti osigurača / Pouze autorizovaný servisní personál: Vnitřní hodnoty pojistek / Kun autoriseret servicepersonale: Interne sikringsværdier / Alleen geautoriseerd servicepersoneel: Interne zekeringswaarden / Vain valtuutettu huoltohenkilöstö: Sulakkeiden sisäiset arvot / Personnel de service autorisé uniquement : Valeurs des fusibles internes / Nur autorisiertes Servicepersonal: Interne Sicherungswerte / Μόνο εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις: Εσωτερικές τιμές ασφαλειών / Csak hivatalos szervizszemélyzet részére: Belső biztosítékértékek / Solo personale di assistenza autorizzato: Valori dei fusibili interni / Tik įgaliotam techniniam personalui: Vidinės saugiklių vertės / Tylko dla autoryzowanego personelu serwisowego: Wewnętrzne wartości bezpieczników / Apenas pessoal de assistência autorizado: Valores internos dos fusíveis / Doar personal autorizat de service: Valori interne ale siguranțelor / Solo personal de servicio autorizado: Valores internos de los fusibles / Endast auktoriserad servicepersonal: Interna säkringsvärden / Yalnızca yetkili servis personeli: Dahili Sigorta Değerleri :

T1A PCB 125V AC
T2A PCB 125V AC

Compliance information



English: This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

Croatian – Hrvatski: Ovaj simbol označava da se elektronička oprema na kojoj se nalazi ne smije odlagati kao opći kućni otpad na kraju svog vijeka trajanja. Opremu treba odložiti na sabirno mjesto za otpadnu električnu i elektroničku opremu u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i Direktivom 2012/19/EU. Za više informacija o tome kako zbrinuti svoju otpadnu električnu opremu, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod.

Czech – Čeština: Elektronické zařízení označené tímto symbolem se nesmí po skončení životnosti likvidovat spolu s komunálním odpadem. Toto zařízení by mělo být zlikvidováno na sběrném místě odpadního elektrického a elektronického materiálu v souladu s národní legislativou a směrnicí 2012/19/EU. Další informace ohledně likvidace odpadních elektronických zařízení vám poskytne váš místní úřad nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.

Danish – Dansk: Dette symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

Dutch – Nederlands: Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afdanken van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Finnish – Suomi: Symboli ilmoittaa, että sillä merkittyä elektronista laitetta ei saa käyttöikänsä lopussa hävittää kotitalousjätteenä. Laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kansallisen lainsäädännön ja direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Pyydä lisätietoja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä, jolta ostit tuotteen.

French – Français: Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

German – Deutsch: Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Greek – Ελληνικά (Elliniká): Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που φέρει το εν λόγω σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να απορριφθεί σε σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και την κατευθυντήρια οδηγία 2012/19/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του χρησιμοποιημένου ηλεκτρονικού εξοπλισού σας, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Hungarian – Magyar: Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbólummal ellátott elektronikus berendezéseket élettartamuk végén nem szabad az általános háztartási hulladék közé dobni. A készüléket a nemzeti jogszabályoknak és a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtőjében kell elhelyezni. Az elektronikai hulladékok elhelyezésének módjával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatósághoz vagy a kiskereskedőhöz, ahonnan a terméket vásárolta.

Italian – Italiano: Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Lithuanian – Lietuvių: Šis simbolis reiškia, kad elektroninė įranga, turinti šį ženklą, neturėtų būti išmetama kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis pasibaigus jos naudojimo laikui. Įranga turi būti išmetama į atliekų surinkimo vietą, skirtą elektriniems ir elektroniniams atliekoms, laikantis nacionalinių įstatymų ir 2012/19/ ES Direktyvos. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip atsikratyti savo elektroninėmis atliekomis, prašome kreiptis į savo vietos savivaldybę arba pardavėją, iš kurio įsigijote produktą.

Polish – Polski: Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/ UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

Portuguese – Português: Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrónico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrónico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Romanian – Română: Acest simbol indică faptul că este interzisă eliminarea echipamentului electronic inscripționat astfel, ca deșeu menajer la finalul duratei sale de viață. Echipamentul trebuie eliminat la un centru de colectare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu legislația națională și Directiva 2012/19/UE. Pentru informații suplimentare privind modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electronice, contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de la care ați achiziționat produsul. Pentru Regatul Unit, returnați produsul la comerciantul cu amănuntul.

Spanish – Español: Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

Swedish – Svenska: Denna symbol visar att den elektroniska utrustning som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektronisk avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Turkish – Türkçe: Bu sembol, üzerinde bulunduğu elektronik cihazların kullanım ömrü sonunda genel evsel atık olarak atılmaması gerektiğini belirtir. Cihaz, ulusal mevzuat ve 2012/19/AB Direktifi uyarınca atık elektrikli ve elektronik cihaz toplama noktasına bırakılmalıdır. Atık elektronik cihazınızın nasıl bertaraf edilmesi gerektiği hakkında daha fazla bilgi için lütfen ürünü satın aldığınız yerel yetkili kurum veya bayi ile iletişime geçin. Birleşik Krallık'ta ürününüzü bayiye iade edin.

Compliance symbols

CE Mark
This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

UKCA Mark
This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

Eurasian Conformity Mark (EAC)
This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

Regulatory Compliance Mark (RCM)
This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements.

FCC Compliance Statement: Per 47 CFR § 2.1077
Model: Aos MM
US Responsible Party
The Sound Organisation
1009 Oakmead Drive
Arlington, Texas
76011

+1 (972) 234 0182
soundorg.com
support@soundorg.com

This device complies with FCC Part 15 Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada ICES Verification Statement: Per Section 8 ISED STANDARD ICES-003 Issue 7
Manufacturer: Rega Research Ltd.
Model: Aos MM
Canada Responsible Party
Stéréogroup
4.36 St-Paul
Repentigny
QC
J5Z 4H9

+1 450-582-6004
stereogroup.ca
operations@stereogroup.ca

Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger", „Bil schirmgeräte" oder „Großgeräte" (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne"

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Specifications

Input/Output Specifications	
Input Sensitivity	1.75mV for 200mV output
Input Loading	47kΩ in parallel with 100pF
Maximum Input Level	130mV @ 1kHz
Gain	41.4dB @ 1 kHz
Output Impedance	200Ω
Recommended Minimum Output Load Resistance	5kΩ
Frequency Response	15Hz (-3dB) to 100kHz (-0.2dB)
RIAA Accuracy	Better than ±0.2dB 100Hz (0.15dB) to 80kHz (0.1dB)

Dimensions/Weight	
Dimensions (W x H x D)	180 x 68 x 290mm (7.1 x 2.7 x11.4in)
Net Weight	1.9kg (4.2lbs)
Packed Weight	2.9kg (6.4lbs)

Power	
Power Supply	AC supply 240V / 220V / 120V / 100V nominal ±10%
Power Consumption	20W
Power Consumption (Standby)	0.5W
Fuse Ratings	T500mA L 250V - 230V 50Hz / 220V 60Hz T500mA L 250V - 120V 60Hz / 100V 50/60Hz
Ambient Operation Temperature	5 to 35°C

Setting up

Place the Aos MM on a suitable level surface with sufficient air flow around the unit to prevent overheating. To avoid any possible magnetic interference, position the Aos MM as far away from the turntable as the tonearm lead will allow; this ensures all sensitive electronics are kept away from other transformers and motors etc. Try not to stack other hi-fi components directly on top of each other.



WARNING: The mains supply cord functions as a mains disconnect device. The socket outlet should therefore be located near the equipment and be easily accessible.

Rear panel connectivity

1. Input – Connect the tonearm leads to the input sockets on the back of the Aos MM.

2. Output – Connect the output socket of the Aos MM to the line input on the amplifier. If you have an integrated amplifier with a built-in phono stage, DO NOT connect the Aos MM to this input, connect to a standard line level input

3. Earthing Nut – For grounding third-party tonearms. Not required for Rega tonearms. Rega tonearms earth directly via the left phono cable.

4. Mains Power Inlet – Connect to mains supply using the Rega mains lead **(supplied)**.

5. Auto Standby Switch – Auto standby will be enabled by default with both switches in the default upwards position. This can be disabled by placing both switches in the downward position.

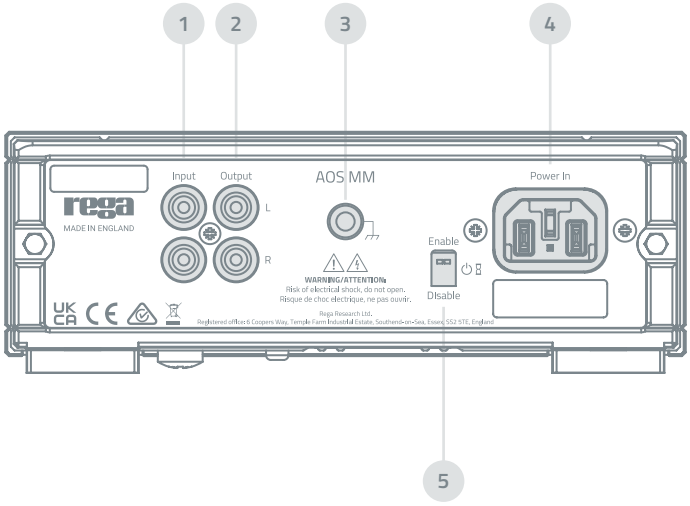
Please note: Disabling the auto standby will lead to increased energy consumption.

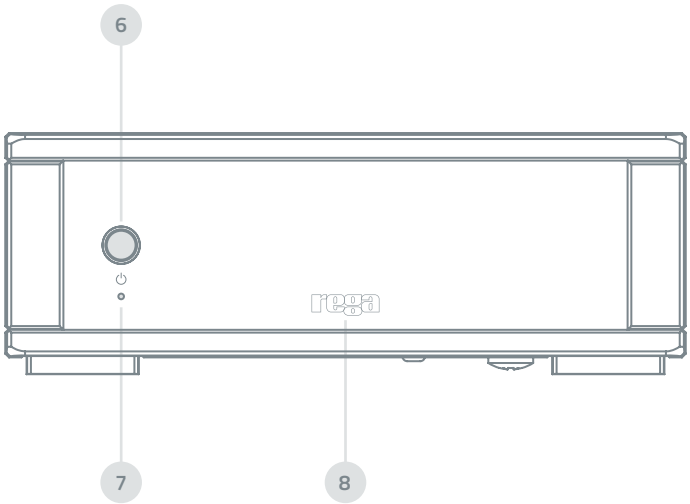
Front panel controls

6. On/Off / Standby - The Aos MM is activated by pressing the On/Off button situated to the left of the control panel. The REGA logo will glow RED. It is recommended to activate the Aos MM before the power amplifiers and deactivate after they have been switched off.

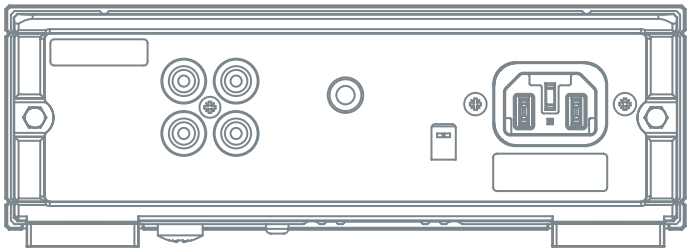
7. Standby LED - This unit is equipped with auto-standby functionality. After approximately 1 hour of no signal being present, the unit will automatically enter a standby state. This function can be turned off.

8. Rega Logo LED – The Rega logo LED will illuminate when the product is switched on.


1
2
3
4
Input
Output
L
R
AOS MM
Power In
MADE IN ENGLAND
Enable
Disable
WARNING/ATTENTION
Risk of electrical shock, do not open.
Risque de choc electrique, ne pas ouvrir.
5


6
7
8

Follow Rega across our
social channels:



MADE IN ENGLAND

AOS MM v. 1
Rega Research Ltd.
Registered office: 6 Coopers Way, Temple Farm Industrial Estate, Southend-on-Sea, Essex, SS2 5TE, England